

ஆதலால், இவ்வறிவிப்பு கிடைக்கப்பெற்ற 15 நாட்களுக்குள் தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட இடத்தினை ஏன் அரேசே திரும்ப எடுத்துக்கொள்ளக்கூடாது என்பதற்கான காரணங்களை இவ்வலுவலகத்திற்கு தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது. இது தொடர்பாக தாங்கள் கருத்து ஏதேனும் தெரிவிக்கவிரும்பினால், மேற்குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் கீழ் கையொப்பமிடும் அதிகாரியிடம் நேரில் முறையிடலாம்.

குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் தாங்கள் நேரிலோ அல்லது கடிதம் வாயிலாகவோ தங்களது கருத்தைத் தெரிவிக்காவிடில் தங்களிடம் கருத்துக்கூற ஏதும் இல்லை எனக்கருதப்பட்டு இதற்குமேல் எந்த அறிவிப்புமின்றி தங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட நில ஒப்படை ஆணை ரத்துசெய்யப்படும்.

காணரக்கால், 2016 (௨௫) டிசம்பர் ௨௧.

இர. கேசவன், இ.ஆ.ப.,
சார்பு ஆட்சியர் (வருவாய்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (PUBLIC WORKS)

(G. O. Ms. No. 36, Puducherry,
dated 21st December 2016)

NOTIFICATION

The notice of voluntary retirement given by Thiru R. Krishnamurthy, Assistant, Central Office, Public Works Department, Puducherry is hereby accepted under rule 48(1) and (1A) (a) of CCS (Pension) Rules, 1972.

Accordingly, he is admitted into retirement with effect from the forenoon of 2-5-2016.

(By order of the Lieutenant-Governor)

V. THENRALI,
Deputy Secretary to Government (Works).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

No. 7234/Lab./E/2016/875.

Puducherry, the 21st December 2016.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the original Provisional Trade Certificate of Thiru M. Muralidharan, an Ex-Trainee of Rajeev Memorial Private ITI, Puducherry in the trade of Electrician for the period from August 2001 to July 2003 is reported to have been burnt beyond recovery.

Hence, it is proposed to issue a duplicate certificate to the candidate, as it is no longer valid.

E. VALLAVAN,
Director of Employment and Training.

UNION TERRITORY OF PUDUCHERRY LEGAL SERVICES AUTHORITY

No. 1180/UTPLSA/2016.

Puducherry, the 26th December 2016.

NOTIFICATION

Whereas, notification was issued vide No. 147/2011-UTPLSA, dated 25th February 2011 and published in the Gazette No. 10, dated 8th March 2011 revising the rate of Fees and Honoraria payable to Lawyers for various services being rendered by them for UTPLSA.

And whereas, the Hon'ble Thiru Justice Sanjay Kishan Kaul, Chief Justice, High Court of Madras, Patron-in-Chief, UTPLSA and Hon'ble Thiru Justice M. Jaichandren, Judge, High Court of Madras, Executive Chairman, UTPLSA have accorded approval to revise the Fees and Honoraria to Lawyers.

Now, therefore, in supersession of the notification issued vide No. 147/2011-UTPLSA, dated 25-2-2011 and published in the Gazette No. 10, dated 8-3-2011, the following rates of Fees and Honoraria payable to Lawyers are hereby revised.

In Civil Proceedings where the Court fee payable is ₹ 1,000 and less and in accident claims, where the claim is for ₹ 2,00,000 or Less, the proceedings before a Court or a claim before the Accident Claims Tribunal may be filed incurring the Court fee if so, considered by the Chairman of the Authority. However, in respect of the motor accident claims, initially the Tribunal has to be moved for exemption of Court fee and are hereby published for general information of the public.

Sl. (1)	Category (2)	Fees (3)
1.	Honoraria to 'A' Panel Lawyers for attending Counselling Centre	: ₹ 400 per day
2.	(a) Opinion of 'B' Panel Lawyers	: ₹ 800 per opinion
	(b) Opinion of 'A' Panel Lawyers	: ₹ 400 per opinion
3.	(a) Panel Lawyer's fees for visiting Juvenile Homes and attendance of Court at remand time.	: ₹ 500 per visit prisons
	(b) Lawyers visiting Juvenile Justice Board	: ₹ 500 per visit
4.	Honorarium to Lawyers attending legal aid camps and resource persons for promoting Legal Literacy.	: ₹ 500 for 'A' Panel Lawyers and ₹ 800 for "B" Panel Lawyers.
5.	Lawyers deputed to represent on behalf of the applicant before an Authority in the area of entitlements.	: ₹ 250 plus T.A. and D.A. as applicable to Grade-B Officers of the Government, where the work takes them outside the headquarters, plus minimum conveyance charges actually incurred.
6.	For attendance of Grievance Day Sessions and Centres for Women.	: 'A' Panel Lawyer ₹ 500 and 'B' Panel Lawyer ₹ 800 : plus T.A. and D.A. as applicable to Grade-B Officer of Government where the location is outside the headquarters. Conveyance charges alone where the centre is in the headquarters of the committee.
7.	Where Senior Advocates are requested to attend counselling, Conciliation Centres.	: ₹ 800 per day of two hours session
II. Criminal side		
1.	(a) Applications for bail, for cancellation of bail or relaxation of conditions, applications for delay condoning and other independent applications.	: ₹ 1,500
	(b) Criminal Original Petitions	: ₹ 2,500
	(c) Referred Trials	: ₹ 5,000
	(d) Criminal Appeals	: ₹ 5,000
	(e) Miscellaneous Petitions	: ₹ 2,000
III. Family Courts		
1.	For case before Family Courts	: (a) ₹ 3,000 per case restricted to: ₹ 1,500 if, the work done by the Lawyer is limited to preparation of papers and completion of formalities alone. (b) ₹ 1,500 where the decision is rendered <i>ex parte</i> . (c) ₹ 400 for opposing an application for setting aside an <i>ex parte</i> order and every application for execution.

(1)	(2)	(3)
		(d) ₹ 400 for filing and for opposing an application for restoration.
		(e) ₹ 800 for filing and defending of transfer petitions (Except High Court Transfer Petitions).

IV. Subordinate Courts

1. Offence tried by C.M.M. and C.J.Ms which were triable by the Sessions under the Old Code. : ₹ 1,000 per day subject to a maximum of ₹ 6,000.
2. Other offences before C.M.M. and C.J.Ms cases before other Magistrates. : ₹ 1,000 per day subject to and maximum of ₹ 5,700.
3. Registration of Births and Deaths /CRMP, CMP Cases : ₹ 1,500
4. (a) Sessions Trials: : ₹ 1,500 per day subject to a maximum of ₹ 7,500
(b) Other than Sessions Trial : ₹ 1,000 per day subject to a maximum of ₹ 4,000
5. (a) Criminal appeals before Sessions Courts (Against Conviction). : ₹ 2,500
(b) Criminal Revision Petition : ₹ 1,500
6. Bail Applications : ₹ 600 for each bail application before all Magistrate Courts; and ₹ 800 for each bail application before the Sessions Courts.
7. Infructuous Bail Applications : ₹ 400
8. Maintenance Cases under section 125 Cr. P.C.—
(a) Full Trial : ₹ 3,000 per case after contest
(b) In *ex parte* : ₹ 1,000 per case
(c) For opposing an application for setting aside an *ex parte* order and for execution. : ₹ 400 each petition.

V. Civil cases

1. (a) For title suits before District Munisif Courts inclusive of maintenance suits. : ₹ 4,000
(b) Money suit : ₹ 3,000
(c) Matrimonial cases other than maintenance suit. : ₹ 2,000
(d) Suits/Petitions before Lok Adalat : ₹ 2,000
2. (a) For Title suit before Sub-Courts and District Courts. : ₹ 4,000
(b) Money suit : ₹ 3,000
(c) Matrimonial cases : ₹ 2,000

(1)	(2)	(3)
3. (a) For appeals before Sub-Courts and District Courts (Civil).		: ₹ 4,000
(b) Money suit		: ₹ 5,000
4. (a) Maximum fees payable in cases before Civil Courts.		: ₹ 10,000
(b) For Matrimonial cases in District Courts and Sub-Courts.		: ₹ 3,000

VI. Industrial and Labour Forums

1. Proceedings for adjudication in industrial disputes before the Labour Court and the Industrial Tribunal, the Lawyer's fee when representation by a Lawyer is permitted. : ₹ 3,800
2. If, the matter ends at the conciliation stage : ₹ 1,800
3. Money claims involving applications for money dues in the nature of execution proceedings on an existing right. : ₹ 3,000

VII. Gratuity Court

1. Before the Controlling Authority : ₹ 3,000
2. Before the Appellate Authority : ₹ 3,000

VIII. Payment of Wages Act

1. Before the Controlling Authority : ₹ 3,000
2. Before the Appellate Authority : ₹ 3,000

IX. Others

Before the appropriate authorities under : ₹ 3,000
the Subsistence Allowance Act, governing employees under suspension claiming subsistence allowance. The Deputy Commissioner of Labour and the Chief Inspector of Factories constituted under the Shops and Establishment Act and Catering Establishment Act.

X. Workmen's Compensation Act

Where the Compensation is—

- (i) Up to ₹ 50,000 : 20% on the award amount
- (ii) From ₹ 50,001 and up to ₹1,00,000 : 15% of the award amount
- (iii) From ₹ 1,00,001 and up to ₹ 4,00,000 : 7% of the award amount
- (iv) From ₹ 4,00,001 : 5% of the award amount

(1)	(2)	(3)
2.	Revenue Courts (Including Revenue Record Commissioners, Collectors, Sub-Collectors/ Subdivisional Magistrate.	: ₹ 1,500
3.	District Consumer Redressal Forum	: ₹ 2,000
4.	State Consumer Dispute Redressal Commission/ Tribunal.	: ₹ 3,000
5.	Police Commission/Advisory Boards/ Preparation of Grounds/Appealance.	: ₹ 2,000

XI. Expenses for typing and translation charges

1. (i) Typing (English) first page (Foolscap) : ₹ 20.00 for each page
(ii) Copies (Foolscap) : ₹ 6.00 for each page
2. (i) Typing (Tamil) first page (Foolscap) : ₹ 25.00 for each page
(ii) Copies : ₹ 6.00 for each page
3. Translation of records (Tamil to English) : ₹100.00 for every 175 words.

XII. Motor Accident Cases

FATAL: Award Amount

- (a) Up to ₹ 50,000 : ₹ 5,000
- (b) Above ₹ 50,000 and up to ₹ 1,00,000 : For ₹ 50,000, ₹ 5,000 and 5% on the balance
- (c) Above ₹ 1,00,000 and up to ₹ 5,00,000 : For ₹ 1,00,000, ₹ 7,500 and 3% on the balance
- (d) Above ₹ 5,00,000 and up to ₹ 10,00,000 : For ₹ 1,00,000, ₹ 9,500 and 2% on the balance
- (e) Above ₹ 10,00,000 : For ₹ 4,00,000, ₹ 29,500 and 1% on the balance.

XIII. Motor Accident Cases

INJURY: Award Amount

- (a) Up to ₹ 25,000 : ₹ 4,000
- (b) Above ₹ 25,000 and up to ₹ 50,000 : For ₹ 25,000, ₹ 4,000 and 4% on the balance subject to a maximum of ₹ 1,000
- (c) Above ₹ 50,000 and up to ₹ 1,00,000 : For ₹ 50,000, ₹ 5,000 and 7% on the balance
- (d) Above ₹ 1,00,000 and up to ₹ 3,00,000 : For ₹ 1,00,000, ₹ 8,500 and 5% on the balance
- (e) Above ₹ 3,00,000 and up to ₹ 5,00,000 : For ₹ 3,00,000, ₹ 18,500 and 2% on the balance
- (f) Above ₹ 5,00,000 : For ₹ 4,00,000, ₹ 22,500 and 1% on the balance.

Duty Counsel/Retainer Lawyer, Puducherry : ₹ 15,000 per month Honorarium
(single handedly attending the entire litigant public who seeks assistance in all working days devoting the time exclusively for Legal Aid Work).

Duty Counsel (Women), Puducherry : ₹ 1,000 per sitting

* If, the Court fixes the fees payable to Counsel the same would also be honoured.

(1)	(2)	(3)
Additional Duty Counsel, Karaikal (single handedly attending the entire litigant public who seeks assistance in all working days devoting the time exclusively for Legal Aid Work).	: ₹ 9,000 per month Honorarium	
Additional Duty Counsel, Mahe	: ₹ 3,000 per month Honorarium	
Additional Duty Counsel, Yanam	: ₹ 3,000 per month Honorarium	
Category	: Proposed revised fees.	₹
Toll Free Advocate	: ₹ 400 per sitting	

These revised rates will come into force with effect from 1-1-2017.

(By order of Patron-in-Chief and Executive Chairman of Union territory of
Puducherry Legal Services Authority)

V. SOFANA DEVI,
(District Judge)
Member-Secretary.

**புதுச்சேரி அரசு
சுற்றுலாத் துறை
ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி அரசு, சுற்றுலாத்துறையின் இயக்குநரகம் மற்றும் அரசு விருந்தினர் விடுதி, பயணியர் இல்லம் ஆகியவற்றிற்கு சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) மற்றும் பழைய பருவ இதழ்களை (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) வாங்குவதற்கு ஒரு கிலோவிற்கு சம்மதித்த விலையை (வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் உள்நாள் ஒப்பந்ததாரர்களிடமிருந்து வரவேற்கப்படுகின்றன.

கீழே குறிப்பிட்டுள்ளபடி ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் தனித்தனியே ஒரு கிலோவிற்கு இவ்வளவு விலை என்று ஒப்பந்தப்புள்ளியில் குறிப்பிட வேண்டும்.

ஒரு
கிலோவிற்கான
விலை

- | | |
|---------------------------------|------|
| (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் | .. ₹ |
| (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் | .. ₹ |
| (3) பழைய தமிழ் பருவ இதழ்கள் | .. ₹ |
| (4) பழைய ஆங்கில பருவ இதழ்கள் | .. ₹ |

2. அரக்கினால் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பருவ இதழ்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, அவற்றை இயக்குநர், சுற்றுலாத்துறை, டாக்டர் அம்பேத்கர் சாலை, உப்பளம், புதுச்சேரி-605 001 என்ற முகவரிக்கு வரும் 20-1-2017 அன்று பிற்பகல் 3.00 மணிக்கு முன்னதாக வந்து சேருமாறு அனுப்பிவைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட

ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 5.00 மணிக்கு கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில், ஒப்பந்ததாரர்கள் இருப்பின் அவர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 1,000 (ரூபாய் ஓர் ஆயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக இத்துறை காசாளரிடம் ஒப்பந்தப்புள்ளி சமர்ப்பிக்கும் அன்றே செலுத்த வேண்டும். அவ்வாறு முன்வைப்புத் தொகை செலுத்தாத ஒப்பந்ததாரர்கள் ஒப்பந்த விற்பனையில் சேர்த்துக்கொள்ளப்படமாட்டார்கள்.

4. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த பின்பு தேர்வு பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை திருப்பித்தரப்படும். தேர்வு பெற்ற ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்தம் சம்மந்தப்பட்ட அனைத்து அலுவலக பணிகள் முடிந்த பிறகு திருப்பித்தரப்படும்.

5. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப் பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

6. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை ஏற்றுக்கொள்ளவோ அல்லது நிராகரிக்கவோ கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

7. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்த விற்பனைக்கான முழுத்தொகை மற்றும் அதற்குண்டான விற்பனை வரியையும் சேர்த்து செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த செலவில்/பொறுப்பில் 15 தினங்களுக்குள் அனைத்து பழைய செய்தித்தாள் மற்றும் பழைய பருவ இதழ்களை மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இடங்களிலிருந்து அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத்தொகையை இழக்க நேரிடும்.